

立法會

會議紀要

第 21 號

在 2003 年 3 月 12 日星期三下午 2 時 30 分舉行的會議的紀要

出席議員：

主席范徐麗泰議員，G.B.S., J.P.

丁午壽議員，J.P.

田北俊議員，G.B.S., J.P.

何秀蘭議員

何俊仁議員

何鍾泰議員，J.P.

李卓人議員

李柱銘議員，S.C., J.P.

李國寶議員，G.B.S., J.P.

李華明議員，J.P.

呂明華議員，J.P.

吳亮星議員，J.P.

吳靄儀議員

周梁淑怡議員，G.B.S., J.P.

涂謹申議員

張文光議員

許長青議員，J.P.

陳國強議員

陳智思議員，J.P.

梁劉柔芬議員，S.B.S., J.P.

梁耀忠議員

黃宏發議員，J.P.

黃容根議員

曾鈺成議員，G.B.S., J.P.

楊孝華議員，J.P.

楊 森議員

楊耀忠議員，B.B.S.

劉千石議員，J.P.

劉江華議員

劉健儀議員，J.P.

劉慧卿議員，J.P.

蔡素玉議員

鄭家富議員

司徒華議員

羅致光議員，J.P.

鄧兆棠議員，J.P.

石禮謙議員，J.P.

李鳳英議員，J.P.

張宇人議員，J.P.

麥國風議員

陳偉業議員

梁富華議員，M.H., J.P.

勞永樂議員

黃成智議員

馮檢基議員

葉國謙議員， J.P.

劉炳章議員

余若薇議員， S.C., J.P.

缺席議員：

朱幼麟議員， J.P.

李家祥議員， J.P.

陳婉嫻議員， J.P.

陳鑑林議員， J.P.

單仲偕議員

黃宜弘議員

劉皇發議員， G.B.S., J.P.

劉漢銓議員， G.B.S., J.P.

霍震霆議員， S.B.S., J.P.

譚耀宗議員， G.B.S., J.P.

胡經昌議員， B.B.S., J.P.

馬逢國議員， J.P.

出席政府官員：

政務司司長曾蔭權先生， G.B.M., J.P.

財政司司長梁錦松先生， G.B.S., J.P.

律政司司長梁愛詩女士， G.B.M., J.P.

房屋及規劃地政局局長孫明揚先生， G.B.S., J.P.

教育統籌局局長李國章先生， G.B.S., J.P.

衛生福利及食物局局長楊永強醫生，**J.P.**

公務員事務局局長王永平先生，**G.B.S., J.P.**

民政事務局局長何志平先生，**J.P.**

保安局局長葉劉淑儀女士，**G.B.S., J.P.**

環境運輸及工務局局長廖秀冬女士，**J.P.**

財經事務及庫務局局長馬時亨先生

列席秘書：

秘書長馮載祥先生，**J.P.**

副秘書長羅錦生先生，**J.P.**

助理秘書長（三）陳欽茂先生

提交文件

下列文件是依據《議事規則》第21(2)條的規定提交：

<u>附屬法例／文書</u>	<u>法律公告編號</u>
1. 《2003年公共收入保障(收入)令》(於2003年3月5日刊登憲報)	59/2003
2. 《2003年路綫表(城巴有限公司)令》(於2003年3月7日刊登憲報)	60/2003
3. 《2003年路綫表(城巴有限公司)(大嶼山北部及赤鱗角機場)令》(於2003年3月7日刊登憲報)	61/2003
4. 《2003年路綫表(九龍巴士(1933)有限公司)令》(於2003年3月7日刊登憲報)	62/2003
5. 《2003年路綫表(龍運巴士有限公司)令》(於2003年3月7日刊登憲報)	63/2003
6. 《2003年路綫表(新大嶼山巴士(1973)有限公司)令》(於2003年3月7日刊登憲報)	64/2003
7. 《2003年路綫表(新世界第一巴士服務有限公司)令》(於2003年3月7日刊登憲報)	65/2003
8. 《2003年入境(碇泊處及着陸地點)(修訂)令》(於2003年3月7日刊登憲報)	66/2003
9. 《2003年僱員再培訓條例(修訂附表2)公告》(於2003年3月7日刊登憲報)	67/2003

其他文件

第69號 — 香港旅遊發展局
2001/2002年報(於2003年3月6日發表)

《2001年少年犯(修訂)條例草案委員會報告》(於2003年3月4日發表)

《2001年消防(修訂)條例草案委員會報告》(於2003年3月10日發表)

質詢

1. 曾鈺成議員提出第一項質詢。

環境運輸及工務局局長作答。

4 位議員提出補充質詢，由環境運輸及工務局局長答覆。

2. 石禮謙議員提出第二項質詢。

教育統籌局局長作答。

5 位議員提出補充質詢，由教育統籌局局長答覆。

3. 劉炳章議員提出第三項質詢。

保安局局長作答。

5 位議員提出補充質詢，由保安局局長、房屋及規劃地政局局長及環境運輸及工務局局長答覆。

4. 楊森議員提出第四項質詢。

衛生福利及食物局局長作答。

6 位議員提出補充質詢，由衛生福利及食物局局長及財政司司長答覆。

5. 蔡素玉議員提出第五項質詢。

公務員事務局局長作答。

4 位議員提出補充質詢，由公務員事務局局長答覆。

6. 劉江華議員提出第六項質詢。

環境運輸及工務局局長作答。

6 位議員提出補充質詢，由環境運輸及工務局局長答覆。

第七至二十項質詢的書面答覆已於席上提交本會各位議員參閱。

法案

二讀

《2001年少年犯（修訂）條例草案》

恢復二讀辯論

恢復辯論經於2001年11月14日動議的條例草案二讀議案。

《2001年少年犯（修訂）條例草案》委員會主席吳靄儀議員就條例草案委員會對該條例草案的報告向本會發言。在發言後，她以議員個人身份就條例草案發言。

另有7位議員就條例草案發言。

保安局局長發言答辯。

二讀的議題付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過二讀，並付委予全體委員會審議。

全體委員會審議階段

本會進入全體委員會審議階段，審議《2001年少年犯（修訂）條例草案》。

第1條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

第2、3及4條納入本條例草案的議題經提出待議。

吳靄儀議員就上述條文動議修正案，並向全委會發言。

5位委員及保安局局長就該等修正案發言。

吳靄儀議員再次發言。

修正案的議題付諸表決。

吳靄儀議員要求進行記名表決。全委會主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令全委會記名表決。

全委會主席宣布在由功能團體選舉產生的委員中，出席者21人，贊成修正案者6人，反對者10人，棄權者5人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的委員中，出席者22人，贊成修正案者14人，反對者7人。（表決紀錄載於會議紀要附錄I。）由於議題未獲得兩部分在席委員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

第2、3及4條納入本條例草案的議題付諸表決，並獲得通過。

新訂的第2A及3A條經過首讀。

保安局局長動議二讀上述條文，並向全委會發言。

二讀上述條文的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

新訂的第2A及3A條經過二讀。

保安局局長動議本條例草案增補上述條文。

增補的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

全體委員會隨而回復為立法會。

三讀

保安局局長報告謂

《2001年少年犯（修訂）條例草案》

經修正後已通過全體委員會審議階段。她動議此條例草案予以三讀並通過。

條例草案三讀的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過三讀並獲得通過。

《2001年消防（修訂）條例草案》

恢復二讀辯論

恢復辯論經於2001年7月4日動議的條例草案二讀議案。

《2001年消防（修訂）條例草案》委員會主席葉國謙議員就條例草案委員會對該條例草案的報告向本會發言。在發言後，他以議員個人身份就條例草案發言。

另有一位議員就條例草案發言。

保安局局長發言答辯。

二讀的議題付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過二讀，並付委予全體委員會審議。

全體委員會審議階段

本會進入全體委員會審議階段，審議《2001年消防（修訂）條例草案》。

第1、2、6至9、11至19及23至27條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

第3、4、5、10、20、21及22條納入本條例草案的議題經提出待議。

保安局局長就上述條文動議修正案，並向全委會發言。

修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

經修正的第3、4、5、10、20、21及22條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

新訂的第3A條、新訂的第22A條前的新標題及新訂的第22A條經過首讀。

保安局局長動議二讀上述標題及條文，並向全委會發言。

二讀上述標題及條文的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

新訂的第3A條、新訂的第22A條前的新標題及新訂的第22A條經過二讀。

保安局局長動議本條例草案增補上述標題及條文。

增補的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

附表納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

全體委員會隨而回復為立法會。

三讀

保安局局長報告謂

《 2001 年消防（修訂）條例草案 》

經修正後已通過全體委員會審議階段。她動議此條例草案予以三讀並通過。

條例草案三讀的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過三讀並獲得通過。

議員法案

首讀

《 東亞銀行有限公司（附屬公司合併）條例草案 》

上述條例草案經過首讀，並依據《議事規則》第 53(3)條的規定，受命安排二讀。

主席表示由於吳亮星議員提交的《東亞銀行有限公司（附屬公司合併）條例草案》涉及政府政策，按照《議事規則》第 54(1)條，她須在本會考慮二讀該項條例草案前，要求財經事務及庫務局局長示明該項條例草案已獲行政長官的書面同意。

財經事務及庫務局局長確認，《東亞銀行有限公司（附屬公司合併）條例草案》已獲行政長官書面同意提交立法會。

二讀

《 東亞銀行有限公司（附屬公司合併）條例草案 》

吳亮星議員動議二讀，並向本會發言。

二讀的議題經提出待議。主席表示按照《議事規則》第 54(4)條的規定，條例草案的二讀辯論中止待續，而該條例草案則交付內務委員會處理。

議員議案

根據《釋義及通則條例》動議的決議案

吳靄儀議員動議下列議案，並向本會發言：

議決就2003年2月12日提交立法會會議省覽的 —

- (a) 《商標規則》（即刊登於憲報的2003年第30號法律公告）；及
- (b) 《〈商標條例〉（第559章）2003年（生效日期）公告》（即刊登於憲報的2003年第31號法律公告），

將《釋義及通則條例》（第1章）第34(2)條所提述的附屬法例修訂期限根據該條例第34(4)條延展至2003年4月2日的會議。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

根據《釋義及通則條例》動議的決議案

丁午壽議員動議下列議案，並向本會發言：

議決就2003年2月19日提交立法會會議省覽的 —

- (a) 《2003年進出口（一般）（修訂）規例》（即刊登於憲報的2003年第32號法律公告）；
- (b) 《2003年進出口（登記）（修訂）規例》（即刊登於憲報的2003年第33號法律公告）；
- (c) 《2003年進出口（移離物品）（修訂）規例》（即刊登於憲報的2003年第34號法律公告）；
- (d) 《2003年儲備商品（進出口及儲備存貨管制）（修訂）規例》（即刊登於憲報的2003年第35號法律公告）；
- (e) 《〈2001年應課稅品（修訂）條例〉（2001年第19號）2003年（生效日期）公告》（即刊登於憲報的2003年第39號法律公告）；及

(f) 《〈2002年進出口(電子交易)條例〉(2002年第24號)2003年(生效日期)公告》(即刊登於憲報的2003年第40號法律公告)，

將《釋義及通則條例》(第1章)第34(2)條所提述的附屬法例修訂期限根據該條例第34(4)條延展至2003年4月9日的會議。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

醫療收費減免機制

馮檢基議員動議下列議案，並向本會發言：

鑒於政府即將推出新的公營醫護服務收費計劃，並同步加強現行的醫療收費減免機制，本會促請政府放寬在此機制下的申請資格，讓更多長者、低收入人士和長期病患者等弱勢社群得以受惠。

在馮檢基議員向本會發言期間，主席於晚上7時15分暫時離席並由代理主席周梁淑怡議員主持會議。

馮檢基議員議案的議題經提出待議。

代理主席表示楊耀忠議員會就此項議案動議修正案，而羅致光議員及梁耀忠議員會各自就楊耀忠議員的修正案動議修正案。按照《議事規則》的規定，本會就議案、修正案及就修正案提出的該等修正案進行合併辯論。

楊耀忠議員就馮檢基議員的議案動議下列修正案，並向本會發言：

在“本會促請政府放寬在此機制下的申請資格，”之後加上“包括放寬無依靠長者的資產評審準則，以及將長期病患者的減免收費有效期由現時最長6個月延長至1年等，”。

楊耀忠議員就馮檢基議員議案動議的修正案的議題經提出待議。

羅致光議員及梁耀忠議員就議案及該等修正案發言。

9位議員就議案及該等修正案發言。

黃成智議員就他妻子是一名長期病患者申報利益，並就議案及該等修正案發言。

吳亮星議員就議案及該等修正案發言。

晚上8時35分，在吳亮星議員發言期間，主席恢復主持會議。

另有兩位議員就議案及該等修正案發言。

馮檢基議員就該等修正案發言。

衛生福利及食物局局長就議案及該等修正案發言。

羅致光議員就楊耀忠議員的修正案動議下列修正案：

在“本會促請政府放寬在此機制下的申請資格，包括”之後加上“為所有長者提供半費優惠，並”；在“放寬無依靠長者”之後加上“申請更高減免”；在“的資產評審準則，以及”之後加上“豁免領取傷殘津貼的病患者的醫療收費，並”；及在“將”之後加上“其他”。

羅致光議員就楊耀忠議員修正案動議的修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

楊耀忠議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者19人，贊成修正案者8人，反對者11人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的議員中，出席者20人，贊成修正案者16人，反對者3人。（表決紀錄載於會議紀要附錄II。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布羅致光議員的修正案被否決。

周梁淑怡議員在無經預告的情況下，起立動議下列議案：

假如有議員在是次會議上，就“醫療收費減免機制”議案的其餘議案要求進行進一步的記名表決時，應暫停執行《議事規則》第47(1)(c)條的規定，以便主席能命令本會在記名表決鐘鳴響1分鐘之後，立即開始進行有關的記名表決。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

梁耀忠議員就楊耀忠議員的修正案動議下列修正案：

在“本會促請政府放寬在此機制下的申請資格，包括”之後刪除“放寬無依靠長者的資產評審準則，以及將長期病患者的減免收費有效期由現時最長6個月延長至1年等，”，並以“完全減免長者及長期病患者的新收費及加費，”代替。

梁耀忠議員就楊耀忠議員修正案動議的修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

梁耀忠議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者19人，贊成修正案者5人，反對者14人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的議員中，出席者20人，贊成修正案者15人，反對者4人。（表決紀錄載於會議紀要附錄III。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布梁耀忠議員的修正案被否決。

楊耀忠議員就馮檢基議員議案動議的修正案的議題付諸表決。

馮檢基議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者19人，贊成修正案者15人，反對者1人，棄權者3人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的議員中，出席者21人，贊成修正案者4人，反對者兩人，棄權者14人。（表決紀錄載於會議紀要附錄IV。）由於議題未獲得兩部分在席議員分

別以過半數贊成，她宣布楊耀忠議員的修正案被否決。

馮檢基議員發言答辯。

馮檢基議員議案的議題付諸表決。

馮檢基議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者19人，贊成議案者11人，反對者8人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的議員中，出席者21人，贊成議案者20人。（表決紀錄載於會議紀要附錄V。）由於議題獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布議案獲得通過。

立法禁止種族歧視

余若薇議員動議下列議案，並向本會發言：

本會促請政府採納聯合國相關委員會的建議，盡快立法禁止種族歧視，確保內地新移民及本港的少數族裔人士在教育、就業及享受社會服務等各方面均享有平等機會。

余若薇議員議案的議題經提出待議。

楊耀忠議員表示他已決定撤回就議案動議的修正案。他解釋了他的決定，然後就議案發言。

另有21位議員及民政事務局局长就議案發言。

余若薇議員發言答辯。

議案的議題付諸表決，並獲得通過。

下次會議

主席宣布本會將在2003年3月19日下午2時30分舉行下次會議。

本會在2003年3月13日凌晨12時17分休會。

主席范徐麗泰
2003年 月 日

香港
立法會會議廳

投票 VOTE: 1
 日期 DATE: 12/03/2003
 時間 TIME: 06:19:24 下午

動議 MOTION: 《2001年少年犯（修訂）條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第2、3及4條
 JUVENILE OFFENDERS (AMENDMENT) BILL 2001 - COMMITTEE STAGE - AMENDMENTS TO CLAUSES 2, 3 AND 4

動議人 MOVED BY: 吳靄儀 Margaret NG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	21	22	
投票 Vote	21	21	
贊成 Yes	6	14	
反對 No	10	7	
棄權 Abstain	5	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Functional Constituencies				地方選區 Geographical Constituencies			
丁午壽	Kenneth TING	棄權	ABSTAIN	何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
田北俊	James TIEN	棄權	ABSTAIN	何俊仁	Albert HO	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
李家祥	Eric LI			李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			李華明	Fred LI	贊成	YES
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	涂謹申	James TO		
吳靄儀	Margaret NG	贊成	YES	陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	棄權	ABSTAIN	陳鑑林	CHAN Kam-lam		
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
許長青	HUI Cheung-ching	反對	NO	黃宏發	Andrew WONG	反對	NO
陳國強	CHAN Kwok-keung	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG			劉千石	LAU Chin-shek	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai			劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
黃宜弘	Dr Philip WONG			劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	棄權	ABSTAIN	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat			司徒華	SZETO Wah	贊成	YES
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	譚耀宗	TAM Yiu-chung		
霍震霆	Timothy FOK			鄧兆棠	Dr TANG Siu-tong	反對	NO
羅致光	Dr LAW Chi-kwong	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	黃成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
胡經昌	Henry WU			余若薇	Audrey EU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	棄權	ABSTAIN	選舉委員會 Election Committee			
麥國風	Michael MAK	贊成	YES	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
梁富華	LEUNG Fu-wah	反對	NO	朱幼麟	Dr David CHU		
勞永樂	Dr LO Wing-lok	反對	NO	吳亮星	NG Leung-sing	反對	NO
葉國謙	IP Kwok-him	反對	NO	楊耀忠	YEUNG Yiu-chung	反對	NO
劉炳章	LAU Ping-cheung			劉漢銓	Ambrose LAU		
				馬逢國	MA Fung kwok		

秘書 CLERK

投票 VOTE: 2
日期 DATE: 12/03/2003
時間 TIME: 09:34:22 下午

動議 MOTION: 羅致光議員就楊耀忠議員對馮檢基議員的「醫療收費減免機制」議案所提修正案，作出的修正案
DR HON LAW CHI-KWONG'S AMENDMENT TO HON YEUNG YIU-CHUNG'S AMENDMENT TO HON FREDERICK FUNG'S MOTION ON "MEDICAL FEE WAIVER MECHANISM"

動議人 MOVED BY: 羅致光LAW Chi-kwong

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	19	20	
投票 Vote	19	19	
贊成 Yes	8	16	
反對 No	11	3	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Functional Constituencies				地方選區 Geographical Constituencies			
丁午壽	Kenneth TING	反對	NO	何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
田北俊	James TIEN	反對	NO	何俊仁	Albert HO	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
李家祥	Eric LI			李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			李華明	Fred LI	贊成	YES
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	涂謹申	James TO	贊成	YES
吳靄儀	Margaret NG	贊成	YES	陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam		
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
許長青	HUI Cheung-ching	反對	NO	黃宏發	Andrew WONG		
陳國強	CHAN Kwok-keung	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
陳智思	Bernard CHAN			楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	劉千石	LAU Chin-shek	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai			劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
黃宜弘	Dr Philip WONG			劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan			蔡素玉	CHOY So-yuk		
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat			司徒華	SZETO Wah	贊成	YES
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung		
霍震霆	Timothy FOK			Dr TANG Siu-tong	贊成	YES	
羅致光	Dr LAW Chi-kwong	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK			黃成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
胡經昌	Henry WU			余若薇	Audrey EU		
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	選舉委員會 Election Committee			
麥國風	Michael MAK	贊成	YES	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
梁富華	LEUNG Fu-wah			朱幼麟	Dr David CHU		
勞永樂	Dr LO Wing-lok	贊成	YES	吳亮星	NG Leung-sing		
葉國謙	IP Kwok-him	反對	NO	楊耀忠	YEUNG Yiu-chung	反對	NO
劉炳章	LAU Ping-cheung	反對	NO	劉漢銓	Ambrose LAU		
				馬達國	MA Fung kwok		

秘書 CLERK

投票 VOTE: 3
日期 DATE: 12/03/2003
時間 TIME: 09:38:15 下午

動議 MOTION: 梁耀忠議員就楊耀忠議員對馮檢基議員的「醫療收費減免機制」議案所提修正案，作出的修正案
HON LEUNG YIU-CHUNG'S AMENDMENT TO HON YEUNG YIU-CHUNG'S AMENDMENT TO HON FREDERICK FUNG'S MOTION ON "MEDICAL FEE WAIVER MECHANISM"

動議人 MOVED BY: 梁耀忠 LEUNG Yiu-chung

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	19	20	
投票 Vote	19	19	
贊成 Yes	5	15	
反對 No	14	4	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Functional Constituencies				地方選區 Geographical Constituencies			
丁午壽	Kenneth TING	反對	NO	何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
田北俊	James TIEN	反對	NO	何俊仁	Albert HO	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
李家祥	Eric LI			李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			李華明	Fred LI	贊成	YES
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	涂謹申	James TO	贊成	YES
吳靄儀	Margaret NG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam		
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
許長青	HUI Cheung-ching	反對	NO	黃宏發	Andrew WONG		
陳國強	CHAN Kwok-keung	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
陳智思	Bernard CHAN			楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	劉千石	LAU Chin-shek	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai			劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
黃宜弘	Dr Philip WONG			劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan			蔡素玉	CHOY So-yuk		
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat			司徒華	SZETO Wah	贊成	YES
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	譚耀宗	TAM Yiu-chung		
霍震霆	Timothy FOK			Dr TANG Siu-tong	Dr TANG Siu-tong	反對	NO
羅致光	Dr LAW Chi-kwong	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK			黃成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
胡經昌	Henry WU			余若薇	Audrey EU		
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	選舉委員會 Election Committee			
麥國風	Michael MAK	贊成	YES	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
梁富華	LEUNG Fu-wah			朱幼麟	Dr David CHU		
勞永樂	Dr LO Wing-lok	反對	NO	吳亮星	NG Leung-sing		
葉國謙	IP Kwok-him	反對	NO	楊耀忠	YEUNG Yiu-chung	反對	NO
劉炳章	LAU Ping-cheung	反對	NO	劉漢銓	Ambrose LAU		
				馬逢國	MA Fung kwok		

秘書 CLERK

投票 VOTE: 4
 日期 DATE: 12/03/2003
 時間 TIME: 09:40:30 下午

動議 MOTION: 楊耀忠議員對馮檢基議員就「醫療收費減免機制」所提議案作出的修正案
 AMENDMENT BY HON YEUNG YIU-CHUNG TO HON FREDERICK FUNG'S MOTION ON
 "MEDICAL FEE WAIVER MECHANISM"

動議人 MOVED BY: 楊耀忠 YEUNG Yiu-chung

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	19	21	
投票 Vote	19	20	
贊成 Yes	15	4	
反對 No	1	2	
棄權 Abstain	3	14	
結果 Result	通過 Passed	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
丁午壽 Kenneth TING	贊成 YES	何秀蘭 Cyd HO	棄權 ABSTAIN
田北俊 James TIEN	贊成 YES	何俊仁 Albert HO	棄權 ABSTAIN
何鍾泰 Dr Raymond HO	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	棄權 ABSTAIN
李家祥 Eric LI		李柱銘 Martin LEE	棄權 ABSTAIN
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	棄權 ABSTAIN
呂明華 Dr LUI Ming-wah	贊成 YES	徐謹申 James TO	棄權 ABSTAIN
吳靄儀 Margaret NG	反對 NO	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	
張文光 CHEUNG Man-kwong	棄權 ABSTAIN	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
許長青 HUI Cheung-ching	贊成 YES	黃宏發 Andrew WONG	
陳國強 CHAN Kwok-keung	贊成 YES	曾鈺成 TSANG Yok-sing	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN		楊森 Dr YEUNG Sum	棄權 ABSTAIN
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	劉千石 LAU Chin-shek	棄權 ABSTAIN
單仲偕 SIN Chung-kai		劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG		劉慧卿 Emily LAU	棄權 ABSTAIN
黃容根 WONG Yung-kan		蔡素玉 CHOY So-yuk	
楊孝華 Howard YOUNG	贊成 YES	鄭家富 Andrew CHENG	棄權 ABSTAIN
劉皇發 LAU Wong-fat		司徒華 SZETO Wah	棄權 ABSTAIN
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	
霍震霆 Timothy FOK		鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	贊成 YES
羅致光 Dr LAW Chi-kwong	棄權 ABSTAIN	陳偉業 Albert CHAN	棄權 ABSTAIN
石禮謙 Abraham SHEK		黃成智 WONG Sing-chi	棄權 ABSTAIN
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	反對 NO
胡經昌 Henry WU		余若薇 Audrey EU	反對 NO
張宇人 Tommy CHEUNG	贊成 YES		
麥國風 Michael MAK	棄權 ABSTAIN	選舉委員會 Election Committee	
梁富華 LEUNG Fu-wah		范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
勞永樂 Dr LO Wing-lok	贊成 YES	朱幼麟 Dr David CHU	
葉國謙 IP Kwok-him	贊成 YES	吳亮星 NG Leung-sing	
劉炳章 LAU Ping-cheung	贊成 YES	楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	贊成 YES
		劉漢銓 Ambrose LAU	
		馬逢國 MA Fung kwok	

秘書 CLERK

投票 VOTE: 5
 日期 DATE: 12/03/2003
 時間 TIME: 09:46:05 下午

動議 MOTION: 「醫療收費減免機制」議案
 MOTION "MEDICAL FEE WAIVER MECHANISM"

動議人 MOVED BY: 馮檢基 Frederick FUNG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	19	21	
投票 Vote	19	20	
贊成 Yes	11	20	
反對 No	8	0	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	通過 Passed	通過 Passed	通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
丁午壽 Kenneth TING	反對 NO	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
田北俊 James TIEN	反對 NO	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
何鍾泰 Dr Raymond HO	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
李家祥 Eric LI		李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
許長青 HUI Cheung-ching	贊成 YES	黃宏發 Andrew WONG	
陳國強 CHAN Kwok-keung	贊成 YES	曾鈺成 TSANG Yok-sing	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN		楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	贊成 YES
單仲偕 SIN Chung-kai		劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG		劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan		蔡素玉 CHOY So-yuk	
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat		司徒華 SZETO Wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	
霍震霆 Timothy FOK		鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	贊成 YES
羅致光 Dr LAW Chi-kwong	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK		黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
胡經昌 Henry WU		余若薇 Audrey EU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	選舉委員會 Election Committee	
麥國風 Michael MAK	贊成 YES	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
梁富華 LEUNG Fu-wah		朱幼麟 Dr David CHU	
勞永樂 Dr LO Wing-lok	贊成 YES	吳亮星 NG Leung-sing	
葉國謙 IP Kwok-him	贊成 YES	楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉炳章 LAU Ping-cheung	反對 NO	劉漢銓 Ambrose LAU	
		馬逢國 MA Fung kwok	

秘書 CLERK